

III. EUSKAL HERRIKO ESKULANGINTZA AZOKA

III FERIA DE ARTESANIA DEL PAIS VASCO

ERRETERIA

1981 maiatzak 5-10



Antolatzailea: EREINTZA ELKARTEA

Laguntzaileak:
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA
DONOSTIA AURREZKI KUTXA, ERRETERIAKO UDALA
GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA

EGITARAUA

ASTEARTEA 5

- Arratseko 8-etan, Udaletxeko Batzar-Gelan,

OSPAKIZUNEN HASIERA:

Juan Jose Lapitz jaunaren hitzaldia "POSTREEN BILAKAERA GARAIEN ZEHar" gaiari buruz.

AZTEAZKENA 6

- Arratseko 8-etan, Alameda Zineman, Antonio Escriba Serra katalan "artista-pastelero" ospetsuaren aurkezpena, bere FILME HAUEN EMANALDIAREKIN:

- "TXOKOLATEZKO "MONAS"-EN EGINTZA".
- "LOREEN EGINTZA KAMELU SATINATUAREKIN"

OSTEGUNA 7

- Arratseko 8-etan, Udaletxeko Batzar-Gelan, HITZALDIA:

Jose Mari Gorrotxategi tolosar konfitero-pastelero ezagunak "KONFITERIAREN KONDAIRA EUSKAL HERRIAN" gaia aztertuko du.

LARUNBATA 9

- Arratsaldeko 4,30-etatik 8-etara, "MARI GOXO" HAUR JAIA, ondorengo egitarauaren arabera:

- Arratsaldeko 4,30-etan, Foruen Enparantzan, JAIAREN LEHEN DEIA
- Arratsaldeko 5-etan, Alameda Zineman, FILME HONEN EMANALDIA: "TXOKOLATEAREN KONDAIRA ETA EGINTZA", NESTLE etxeak utzitakoa.
- Ondoren, Foruen Enparantza leku nagusi bezala harturik eta Herriko zenbait kaleetatik zehar: "MARI GOXOREN" BILAKETA - BENTURA zenbait joku, sorpresak, marrazkiak eta musikarekin..., karamelu, merengea, txokolatetxoak, eta abar erabiliaz eta ERENSUGEAREN BURRUKA NAGU-SIAREKIN.
- Ondoren eta Jaiaren amaiera bezala: TXOKOLATADA.

Egitarau honen burutzapena eta zuzendaritza Bilboko KARRAKA KOLEKTIBOAREN eskuz joango da.

Ekintza hau Errenteriako haur guztiei irekita dago.

IGANDEA 10

- Goizeko 11-etatik arratsaldeko 2-etara eta arratsaldeko 5-etatik 8-etara, Gamon Zumardian,

PROGRAMA

MARTES 5

A las 8 de la tarde, en la Sala Capitular del Ayuntamiento.

ACTO DE APERTURA:

Conferencia a cargo de Juan José Lapitz, que disertará sobre el tema "EVOLUCION DE LOS POSTRES A TRAVES DE LOS TIEMPOS".

MIERCOLES 6

A las 8 de la tarde, en el Cine Alameda, presentación del prestigioso "artista-pastele-ro" catalán Antonio Escriba Serra con la PROYECCION DE SUS PELICULAS:

- ELABORACION DE "MONAS" DE CHOCOLATE.
- ELABORACION DE FLORES CON CAMELO SATINADO.

JUEVES 7

A las 8 de la tarde, en la Sala Capitular del Ayuntamiento.

CONFERENCIA:

A cargo del conocido confitero-pastelero de Tolosa José María Gorrochategui, que desarrollará el tema:

- "HISTORIA DE LA CONFITERIA EN EL PAIS VASCO".

SABADO 9

- De 4,30 a 8 de la tarde,
FIESTA INFANTIL DE "MARI GOXO", según el siguiente programa:
- A las 4,30 de la tarde, en la Plaza de los Fueros,
PREGON INICIADOR DE LA FIESTA
- A las 5 de la tarde, en el Cine Alameda,
PROYECCION DE LA PELICULA: "HISTORIA Y ELABORACION DEL CHOCOLA-TE" cedida por la casa NESTLE.
- A continuación, tomando como centro la Plaza de los Fueros, y por diversas calles de la Villa:
AVENTURA - BUSQUEDA DE "MARI GOXO"
con diversos juegos, sorpresas, dibujos, música..., con utilización de caramelos, merengue, chocolatinas, etc., y con la GRAN BATALLA DEL DRAGON.
- Seguidamente, y como final de la fiesta:
CHOCOLATADA.

La realización y dirección de este programa correrá a cargo del KOLEKTIBO KARRAKA, de Bilbao.

EL ACTO ES TOTALMENTE ABIERTO a todos los niños de Rentería.

DOMINGO 10

De 11 de la mañana a 2 de la tarde y de 5 a 8 de la tarde, en la Alameda de Gamón:

III. EUSKAL HERRIKO ESKULANGINTZA AZOKA

Ian hauen egintza, erakusketa eta salmentarekin.

URTARRIAK	(Asteasu)
UZTIAK	(Altsasu)
ESKUARE eta	
SEGA KIDERRAK	(Segura)
KAIKUAK	(Sunbilla)
ZALIAK	(Mezkiritz)
UPELAK	(Pasai Antxo)
ARGIZAIOLAK	(Bakaikoa)
MAKILAK	(Hondarribia)
EGUR LANTZEA	(Abaltzizketa)
OTARRAK	(Igantzi)
ZUME ESKULANGINTZA	(Segura)
ERREMORTEKO	
XISTERAK	(Gaztelu eta Oronoz)
XAREAK	(Legorreta)
LARRUZKO PILOTAK	(Erresteria)
BASTEAK	(Idiazabal)
GOARNIZIOAK	(Gares)
KOPETAKOAK	(Berá)
ARDAZKETA	(Altsasu)
GALTZERDIAK	(Elrregato-Barakaldo)
BOLILLOAK	(Erresteria)
EHUNAK	(Donostia)
KURTSOINAK	(Donostia)
SAREAK	(Hernani)
ESPARTZINAK	(Hondarribia)
SOKA	(Gares)
BURDIN LANTZEA	(Elgorriaga)
DANBOLINAK eta	
PERRAK	(Zegama)
HARGINTZA	(Arizkun)
BEIRATEAK	(Irún)
PIKAILADURAK KOBREAN	(Zarautz)
BUZTINGINTZA	(Zegama)
IRUDIGINTZA	(Donostia)
KERAMIKA	(Erresteria)
TALOAk	(Zubieta—Nafarroa)

III FERIA DE ARTESANIA DEL PAIS VASCO

con elaboración, exposición y venta de las siguientes especialidades

YUGOS	(Asteasu)
COLLARES GANADO	(Alsasua)
RASTRILLOS Y MANGOS DE GUADAÑA	(Segura)
KAIKUS	(Sumbilla)
CUCHARAS	(Mezquiriz)
TONELES	(Pasajes Ancho)
ARGIZAIOLAS	(Bacaicoa)
BASTONES	(Fuenterrabía)
TALLA DE MADERA	(Abalcisqueta)
CESTOS	(Yanci)
ARTESANIA DEL JUNCO	(Segura)
CESTA DE REMONTE	(Gatzelu y Oronoz)
RAQUETAS	(Legorreta)
PELOTAS DE CUERO	(Rentería)
ALBARDAS	(Idiazábal)
GUARNICIONES	(Puente la Reina)
KOPETAKOS	(Vera de Bidasoa)
HILADO	(Alsasua)
CALCETINES	(Elregato-Baracaldo)
BOLILLOS	(Rentería)
TEJIDOS	(San Sebastián)
TAPICES	(San Sebastián)
REDES	(Hernani)
ALPARGATAS	(Fuenterrabía)
CUERDA	(Puente la Reina)
FORJA	(Elgorriaga)
DANBOLIÑAS Y HERRADURAS	(Cegama)
CANTERIA	(Arizcun)
VIDRIERAS	(Irún)
ESMALTADO EN COBRE	(Zarauz)
ALFARERIA	(Cegama)
IMAGINERIA	(San Sebastián)
CERAMICA	(Rentería)
TALOS	(Zubieta-Navarra)

KONFITERI ETA ANTZEKOAK

ARGIZAIA	(Tolosa)
MALBABISKO KAMELUA	(Tolosa)
BOLAOAK	(Donostia)
GIRLATXEA	(Gazteiz)
ERROSKILAK eta PIPEROPILAK	(Ordizia)
KADEREITAKO MANTEKADAK	(Iruñea)
LIMAKO ERROSKILAK (XVIII. mendea)	(Iruñea)
LODOSAKO ALMENDRA MANTEKADAK	(Iruñea)
LEDIAKO ARDO PASTAK	(Iruñea)
ARTAXONAKO GANTZA PASTAK	(Iruñea)
AZAGRAKO MANTEKADAK	(Iruñea)
BASKOINAK	(Iruñea)
LESAKAKO PIPEROPILAK	(Iruñea)
MOSTATXOIAK (XVIII. mendeko pastak)	(Iruñea)
IGANTZIKO KANUTILLOAK	(Iruñea)

Gainera, ondorengo ekoizpen edo pro-
duktoen salmenta:

URDUÑAKO MANTEKADAK	
MARKINAKO KOKOTEAK	
ESPINAKA TARTA	(Bilbo)
POLBOROIAK	(Bilbo)
ARROZ PASTELAK	(Bilbo)
TOLOSAKO DELIZIAK	
TOLOSAKO TEILAK	
AZKOITIAKO MAKARROIAK	
AZPEITIAKO IGNAZIOAK	
BERGARAKO ERRELENOAK	
BERGARAKO TOSTOIAK	
MENDAROKO BIZKOTXOAK	
ERROMESAREN TARTA	(Oñati)
BASKITOK eta NESKITAK	(Gazteiz)
FRU eta TXOKO	(Gazteiz)
MERMELADAK	(Gazteiz)
ESPETXEKOAK	(Gazteiz)
TRUFAK	(Gazteiz)
GOZUAK	(Gazteiz)
KAXOLAK	(Gazteiz)
TXUTXITOAK	(Gazteiz)
EUSKAL PASTELA	
PATXENTXIAK	

CONFITERIA Y AFINES

CERA	(Tolosa)
CARAMELO MALVAVISCO	(Tolosa)
BOLAOS	(San Sebastián)
GUIRLACHE	(Vitoria)
ROSQUILLAS Y PIPEROPILLAS (Villafranca de Ordicia)	
MANTECADOS DE CADREITA	
ROSQUILLAS DE LIMA (siglo XVIII)	(Pamplona)
MANTECADOS DE ALMENDRA DE LODOSA	(Pamplona)
PASTAS DE VINO DE LIEDENA	(Pamplona)
PASTAS DE MANTECA DE ARTAJONA	(Pamplona)
MANTECADOS DE AZAGRA	(Pamplona)
VASCONES	(Pamplona)
PIPEROPILLAS DE LESACA	(Pamplona)
MOSTACHONES (pastas siglo XVIII)	(Pamplona)
CANUTILLOS DE YANCI	(Pamplona)

Además, venta de los siguientes productos:

MANTECADOS DE ORDUÑA	
KOKOTES DE MARQUINA	
TARTA DE ESPINACAS	(Bilbao)
POLVORONES	(Bilbao)
PASTELES DE ARROZ	(Bilbao)
DELICIAS DE TOLOSA	
TEJAS DE TOLOSA	
MACARRONES DE AZCOITIA	
IGNACIOS DE AZPEITIA	
RELLENOS DE VERGARA	
TOSTONES DE VERGARA	
BIZCOCHOS DE MENDARO	
TARTAS DEL PEREGRINO	(Oñate)
VASQUITOS Y NESQUITAS	(Vitoria)
FRU Y CHOCO	(Vitoria)
MERMELADA	(Vitoria)
LICORERAS	(Vitoria)
TRUFAS	(Vitoria)
GOZUAS	(Vitoria)
CAZUELAS	(Vitoria)
CHUCHITOS	(Vitoria)
GATEAU BASQUE	
PACIENCIAS	

— Ordu eta leku berean,

EUSKAL MUSIKA TRESNEN ENTZUNALDIA

ALBOKA, Arteagako Leon Bilbao

XIRULA eta XANBELA, Zuberoako Jean Mixel Bedatxagar eta Garat Arhane.

TRIKITIXA, Azpeitiako "Maltzeta" aita-alabak.

TRISTUA, Arizkungo Mauricio Elizalde eta Felix Iriarte.

DULTZINA, Tafallako Javier Osés, Antonio Aznar eta Fernando Alcoaz.

EGUN GUZTIETAN ZEHAR

— Arratseko 7,30-etatik 9,30-etara, eta Igandeak 10, Azokako orduetan, "Mendiola" Etxeko terrazan:

KONFITERI BAT zabalduko da jendearentzat, txokolatea, bizkotxoak, bolaoak eta antzekoen egintza eta serbitzuarekin.



A la misma hora y en el mismo escenario,

AUDICION DE INSTRUMENTOS AUTOCTONOS

ALBOKA, León Bilbao, de Castillo y Elejabeitia

XIRULA Y XANBELA, Jean Michel Bedatxagar y Garat Arhane, de Zuberoa

TRIKITIXA, "Maltzeta" de Azpeitia.

TXISTU, Mauricio Elizalde y Félix Iriarte, de Arizcun

DULZAINA, Javier Osés, Antonio Aznar y Fernando Alcoaz, de Tafalla.

DURANTE TODOS LOS DIAS:

De 7,30 a 9,30 de la noche y el domingo, día 10, durante las horas de Feria, en el jardín de Casa "Mendiola":

Permanecerá abierta al público UNA CONFITERIA con elaboración y servicio de chocolate, bizcochos, bolao, etc.